



雍和宮唐喀 - 釋迦重返人間圖

**СУТРА ПОВЕДАННАЯ БУДДОЙ
БОДХИСАТТВЕ БЕЗГРАНИЧНАЯ МУДРОСТЬ**

Так я слышал. Однажды Будда пребывал близ Раджгрихи на горе Священного Орла, вместе с собранием тысяча двести пятьдесят бхикшу. Там также было десять тысяч бодхисаттв-махасаттв, среди них были бодхисаттва Знамя Мудрости, бодхисаттва Знамя

Дхармы, бодхисаттва Луиное Знамя, бодхисаттва Солнечное Знамя, бодхисаттва Безграничное Знамя; шестнадцать бодхисаттв-мирян во главе с Бхадрапалой, шестьдесят бодхисаттв-махасаттв с глубоким проникновением, во главе с Манджушри, все бодхисаттвы-махасаттвы капины мудрецов с бодхисаттвой Майтрейей во главе; и шестьдесят тысяч бодхисаттв-махасаттв с бодхисаттвой Безграничная Мудрость во главе.

В это время, бодхисаттва Безграничная Мудрость встал со своего сидения, обнажил правое плечо, встал на правое колено, соединил ладони и поклонился, коснувшись головой стоп Будды. Затем он разбросал драгоценные цветы вокруг Будды как подношение и сказал: «Почитаемый В Мирах говорил о бодхичитте. По какой причине говорилось об этом? В бодхи, ум непостижим; в уме, бодхи также непостижимо. Отдельно от бодхи - ум непостижим; отдельно от ума - бодхи также непостижимо. Бодхи - безформенно, безнаково и неопишимо; ум также безформенен, безнаков и неопишимо; тоже самое и с живыми существами. Ничто из этих трех непостижимо. Почитаемый В Мирах, так как все дхармы таковы, какой Дхарме мы должны следовать?»

Будда сказал: «Добрый муж, слушай внимательно. Я говорю, что бодхи, по своей сути не имеет имени или описания. Почему? Потому что в бодхи, имя и описание непостижимы. Также самое правильно и по отношению к уму и живым существам. Такое понимание и называется умом бодхи.

Бодхи ничего не совершает в прошлом, настоящем и будущем. Ум и живые существа также ничего не совершают в прошлом, настоящем и будущем. Тот, кто понимает это - называется бодхисаттвой. Однако, в состоянии бодхисаттвы, также нет ничего постижимого.

О том, кто видит, что все дхармы непостижимы, говорят, что он обрел ум бодхи. Архат, который обретает плод - состояние архата, на самом деле ничего не обретает, это только так принято говорить, что он обретает плод архата.

Все дхармы непостижимы, и ум бодхи не исключение. Посвещая только вступивших на путь бодхисаттвы, упоминают об уме бодхи, но нет никакого ума, ни слова «ум» во всем этом; ни бодхи, ни слова «бодхи»; ни живых существ, ни слова «живое существо»; ни слушающих голос, ни слова «слушающий голос»; ни практьекабудд, ни слова «практиекабудда»; ни бодхисаттв, ни слова «бодхисаттва»; ни Татхагат, ни слова «Татхагата»; ни обусловленный, ни слова «обусловленность»; необусловленный, ни слова «необусловленность»; ни обретение в настоящем, ни обретение в будущем.

Добрый муж, тем не менее я использую слова как средства выражение и объяснения тебе [десять путей порождающих ум бодхи]:

Первый - это обет, быть первым во возвращении добрых корней, подобно тому, как гора Сумеру высится над всем. Это основа парамиты даяния.

Второе - обет крепко придерживаться всех своих обязательств, подобно тому, как великая земля держит все вещи. Это основа парамиты соблюдения заповедей.

Третье - обет иметь сильную волю переносить все трудности с мужеством и легкостью, подобно тому, как грозный лев бесстрашно подчиняет всех зверей. Это основа парамиты терпения.

Четвертое - обет применять все силы к подавлению омрачений, подобно тому, как Нараяна побеждает своих врагов. Это основа парамиты усилия.

Пятое - обет быть добродетельным и возвращать все виды добрых корней, которые расцветают подобно цветам на деревьях париджата и ковидара. Это основа парамиты сосредоточения.

Шестое - обет вырывать с корнем неведение и заблуждения, подобно тому, как безгранный свет солнца рассеивает темноту. Это основа парамиты мудрости.

Седьмое - обет доводить до конца все добродетельные и великие намерения, так что бы это отдаляло живых существ от опасностей и страданий, подобно богатству, [щедрого] купца, который использует свое имущество умело. Это основа парамиты искусности в уловках.

Восьмое - обет превосходить все препятствия, и так закалить ум, [что бы он стал] совершенным, спокойным и чистым как ясная полная луна. Это основа парамиты силы.

Девятое – обет украшать и очищать всех существ и все земли будд, совершать все добродетельные деяния, и следовать за тем, кто делает также, подобно тому, как бедный человек, который нашел несметные сокровища и может удовлетворять все свои желания. Это основа парамиты Воли.

Десятое – обет обрести покой и радость, а также знание подобно безграничному пространству, овладеть всеми дхармами, подобно помазанному царю мира. Это основа парамиты знания.

Добрый муж, тот кто следует по пути совершенствования по этим десяти путям порождения ума бодхи называется бодхисаттвой, махасаттвой, существом свободным от препятствий, не низкое существо. И еще, так как реальность дхарм непостижима, во всем этом действительно нет живого существа, нет ума, нет бодхи.

Далее, добрый муж, бодхисаттва следующий парамите даяния, обретает такие десять дхарм – корень веры; силу веры; стремление; постоянно увеличивающееся стремление; благожелательность живых существ; великую доброту; великое сострадание; следование четырем мыслям; любовь к Дхарме Будды; и стремление к всеохватывающей мудрости. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва следующий парамите соблюдения заповедей обретает следующие десять дхарм – сдержанные деяния тела чисты и спокойны; сдержанные деяния языка чисты и спокойны; сдержанные деяния мысли чисты и спокойны; не испытывает неприязни или злонамеренности; очищает и приводит к концу злые миры существования; предотвращает восемь несчастий; превосходит ступени слушающих голос и практьекабудд; крепко стоит на Пути Будды; осуществляет все желания; осуществляет свои великие обеты. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва следующий парамите терпения обретает следующие десять дхарм: избавляется от [чувства] ненависти; непривязан к собственному телу; непривязан к своей собственной жизни; верит и постигает [Дхарму]; приводит живых существ к зрелости; [обретает] силу доброты; продвигается [по Пути] в согласии с Дхармой; постигает глубокую Дхарму; [обретает] всеохватывающее и наивысшее терпение; рассеивает темноту неведения. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва следующий парамите усилия обретает следующие десять дхарм: действует в согласии с живыми существами; всегда радуется [добродетельным] действиям, словам и мыслям других; никогда не прибывает в праздности; посвящает всего себя к достижению цели; совершает правильное усилие; развивает [четыре] памятования; уничтожает омрачения как своих врагов; постигает все дхармы; приводит существ к зрелости; и стремится [к обретению] всезнающей мудрости. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва следующий парамите сосредоточения обретает следующие десять дхарм: крепко утверждается во всех добрых дхармах; [с легкостью] сосредотачивает ум на одном предмете; [пребывает] в правильном сосредоточении; освобождается через сосредоточение; [обретает] корень сосредоточения; [обретает] силу сосредоточения; уничтожает омрачения как своих врагов; [обретает] совершенство во всех дхьянах; и [обретает] самадхи защищающую Дхарму. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва следующий парамите мудрости обретает следующие десять дхарм: искусность в видении [пяти] скандх; искусность в видении [восемнадцати] дхату и [двенадцати] аятан; [обретает] правильный взгляд, [обетает] правильное памятование; полностью постигает [четыре] благородные истины; изживает ложные взгляды; [обретает] корень мудрости, постигает Невозрастающую Дхарму; [обретает] силу мудрости; и [обретает] беспрепятственное знание. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва следует парамите искусности в уловках обретает следующие десять дхарм: проникает в умы и желания живых существ; укрепляет живых существ своими силами; [обретает] великую доброту и великое сострадание; неумоимо приводит живых существ к зрелости; отказывается от состояния слушающих голос и практьекабудд; [обретает] наивысшее знание и видение; следует всем парамитам; видит все дхармы такими, какие они в действительности есть; обретает непостижимые силы; и [обретает] состояние невозвращения. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва слеует парамите силы обретае седующие десять дхарм: знание запутанности умов всех существ; знание запутанности скверных деяний всех существ; знание запутанности проявлений стремления всех существ и их высшее понимание; знание запутанности действий чувств всех существ; знание запутанности деяний [восемнадцати] дхату всех существ; знание запутанности вторичных скверных деяний всех существ; знание запутанности деяний в круге жизней и смертей всех существ; знание запутанности воздаяний кармы от прошлых, настоящих и будущих деяний всех существ; знание запутанности скверных обычаев всех существ; и неутомимое приведение к зрелости всех существ с их запутанными способностями. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва совершенствующийся в парамите воли обретае следующие десять дхарм: знание того, что дхармы не возникают; знание того, что все дхармы бесформенны; знание того, что дхармы не исчезают; знание того, что [в реальности] не существует дхарм; привязанности не существует; знание того, что дхармы не приходят [к существованию]; знание того, что дхармы не исчезают [в небытие]; знание того, что все дхармы лишены собственной природы; знание того, что все дхармы равны не возникают, не существуют, не исчезают; и нет различий в возникновении, существовании и исчезновении какой-либо дхармы. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, бодхисаттва совершенствующийся в парамите знания обретае следующие десять дхарм: искусное понимание и постижение всех дхарм; искусное совершенствование белых дхарм; накапливание бесчисленных добрых корней; собрание многочисленных заслуг благих деяний и знания; совершенствование великого сострадания; вхождение во все различные миры; понимание всех омраченных деяний всех живых существ; осуществление вхождения в состояние Татхагаты; поиск входа в наивысшее состояние обладания десяти сил, [четырех] бесстраший и восемнадцати качеств Будды, какие есть не у всех; и вступление на трон Достойного и обретение наивысших качеств Всезнающего. Таковы десять [дхарм].

Добрый муж, когда бодхисаттва-махасаттва совершенствуется в десяти парамитах, он обретае десять дхарм каждой парамиты как сказано.

Далее, добрый муж, каково значение парамит? [Они являются причиной:] ясного различения деяний, которые превосходят [деяния] слушающих голос и практьекабудд; ясного различения всеохватывающей мудрости Татхагаты; отдаления от обусловленных и необусловленных дхарм; понимания ущербности сансары как она существует в действительности; просветления тех, кто еще не просветлен; обретения неистощимой драгоценности Дхармы Татхагаты; обретения свободного освобождения; спасения живых существ даянием; выполнения своих изначальных обетов соблюдением заповедей; обретения всех божественных знаков счастья благодаря терпению; измерения конечной глубины всех Учений будд благодаря усилию; пребывания в четырех безмерных благодаря сосредоточению; очищения всех омрачений благодаря мудрости; накопления Учения будд благодаря искусности в уловках; следования Учениям будд благодаря воле; пробуждения живых существ к чистой вере благодаря силе; обретения всезнающей мудрости Татхагаты благодаря знанию; обретения постижения невозникновения дхарм; обретение состояния невозвращения; очищение земли будд; приведение живых существ к зрелости; восседания на Месте Пути мудрости всех Татхагат; разгрома войска мар; обретения совершенства в четырех основах божественных сил; не пребывания ни в сансаре ни в нирване; превосходства всех добродетелей слушающих голос, практьекабудд и бодхисаттв; опровержения всех учений внешнего пути; обретения десяти сил, четырех бесстраший и восемнадцати качеств Будды, которые есть не у всех; обретения наивысшего просветления; и вращения колеса Дхармы двенадцати видов. Таково зачение парамит.

Далее, добрый сын, когд бодхисаттва-махасаттва пребывает на ступени Великой Радости – первой ступени пути бодхисаттвы – он начнет видеть все сотни, тысячи, коти, миллионы скрытых сокровищниц в биллионах миров.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Незапятнаной Чистоты – второй ступени – он начинает видеть миллионы миров с их землями, словно расположенными на его ладони и

с чисто украшенными бесчисленными, сотнями, тысячами, коти, миллионами чудесных цветов лотоса.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Излучающей – третьей ступени – он впервые видит себя одетым в доспехи и размахивающим булавой, подавляя врагов неустранимо и решительно.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Яркого Пламени – четвертой ступени – он начинает видеть все редкие цветы, разбрасываемые по земле ветром с четырех сторон.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Неодолимых Сил – пятой ступени – он начинает видеть женщин с цветочными гирляндами из цветов атимуктака, варшика и чампака на их головах и различных украшений на их телах.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Непосредственного Присутствия – шестой ступени – он начинает видеть прекрасные пруды наполненные чистой, прозрачной водой восьми качеств. Золотой песок на дне пруда, четыре драгоценные лесницы с каждой стороны, которые украшены голубым, красным, белым и разноцветными цветами лотоса. Он видит себя омывающийся в этом пруду.

Когда бодхисаттва пребывает на Труднодостижимой Ступени – седьмой ступени – он начинает видеть ады слева и справа, и видит себя идущим по краю обрыва невредимым.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Непокослемой Решимости – восьмой ступень – он начинает видеть себя имеющим знаки царя льва на своих плечах, пугающих всех животных.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Добродетельной Мудрости – девятой ступени – он начинает видеть себя как царя вращающего колесо и обучающего истинной Дхарме, окруженным бесчисленными сотнями, тысячами, коти, миллионами царей, и находящемуся в тени различных чистых, белых, драгоценных зонтов.

Когда бодхисаттва пребывает на ступени Облако Дхармы – десятой ступени – он начинает видеть себя [с телом] цветом чистого золота, со всеми тридцатью двумя знаками Татхагаты и окруженным сиянием в несколько аршин вокруг. Он восседает на широком, высоком львином троне и окружен неисчислимыми сотнями, тысячами, коти, миллионов богов из неба Брахмы, которые почтительно совершают подношения и слушают его проповедь Дхармы.

Добрый муж, благодаря силе самадхи, бодхисаттва-махасаттва видит каждое видение в должном порядке перед обретением каждой из десяти ступеней.

Далее, добрый сын, бодхисаттва на первой ступени совершенствуется парамите даяния; на второй – парамите соблюдения заповедей; на третьей – парамите терпения; на четвертой – парамите усилия; на пятой – парамите сосредоточения; на шестой – парамите мудрости; на седьмой – парамите искусности в уловках; на восьмой – парамите силы; на девятой – парамите Воли; на десятой – парамите знания.

Далее, добрый сын, бодхисаттва при выполнении обета порождения бодхичитты обретает Самадхи Раскрытия Сокровищницы; второго обета – Самадхи Постоянное Добро; третьего обета – Самадхи Непокослемости; четвертого обета – Самадхи Невозвращения; пятого обета – Самадхи Драгоценного Цветка; шестого обета – Самадхи Солнечного Света; седьмого обета – Самадхи Потупение Всех Значений; восьмого обета – Самадхи Прикосновения Мудрости; девятого обета – Самадхи Поступления Дхармы Будды; и десятого обета – Самадхи Героического Прогресса.

Далее, добрый муж, бодхисаттва обретает Дхарани Наивысшей Радости на первой ступени; Дхарани Нивысшее на второй ступени; Дхарани Доброго Пребывания на третьей ступени; Дхарани Неразрушимое на четвертой ступени; Дхарани Безупречное на пятой ступени; Дхарани Колесо Светлой Мудрости на шестой ступени; Дхарани Наивысшие Деяния на седьмой ступени; Дхарани Чистого Разпознавания на восьмой ступени; Дхарани Проявление Безграницных Учений на девятой ступени; и Дхарани Неистощаемая Сокровищница Дхармы на десятой ступени.

В это время, на собрании бог по имени Львиное Знамя Беспрепятственный Свет встал со своего места. Обнажил правое плечо, встал на правое колено, обратился к Будде со

сложенными ладонями и сказал: «Как чудесно Почитаемый В Мирах! Как чудесно, Татхагата! Это учение столь глубоко и обширно, что содержит все учения будд».

Затем Будда сказал Львиному Знамени Беспрепятственный Свет: «Это так, это так, все так, как ты говоришь. Добрый муж, если бодхисаттва сможет услышать это учение, даже одно мгновение, он никогда не отвернется от устремления к наивысшему просветлению. Почему? Потому что добрый муж или добрая женщина посадили и взрастили добрые корни, следовательно, он или она постигнут эту Сутру, как только услышат ее».

Добрый муж, если добрый муж или добрая женщина услышат эту Сутру, все их добрые корни будут чисты и поэтому они не устают видеть Будду, слушать Дхарму, совершать подношение Сангхе и приводить существ к зрелости. Они не отделимы от Дхарани Океанская Печать, Дхарани Безграничное Проявление, Дхарани Проникающее В Желания И Мысли Живых Существ, Дхарани Знамя Чистых Солнечных Лучей, Дхарани Знамя Незапятного Лунного Света, Дхарани Уничтожение Всех Ограничений, Дхарани Уничтожение Безграничных Омрачений Твердых как Алмазные Горы, Дхарани Понимание Слов Отображающих Равностность Природы Дхармы, Дхарани Постижения Языков И Голосов Мира, Дхарани Оттиск Печати Безграничной Чистоты Открываемых Пустотой и Дхарани Обретения и Проявления Безграничного Тела Будды.

Добрый муж, если бодхисаттва, обретет эти дхарани, он сможет затем преобразовать свое тело в тело будды и учить живых существ во всех землях десяти сторон. Тем не менее, с точки зрения природы Дхармы он не будет - не приходить, не уходить, и не учить каких либо живых существ. Он не цепляется за слова, когда проповедует Дхарму. Он беспристрастный и решительный. Хотя он проявляет тело, которое живет или умирает, в действительности не будет ничего, чтобы росло или уменьшалось, ни одна дхарма не приходит и не уходит. Он постигает, что все дхармы изначально спокойны, и так спокойно пребывает в Дхарме будд. Почему? Потому что он не различает дхармы».

Во время проповеди этого учения, тридцать тысяч бодхисаттв на этом собрании обрели Постижение Невозникновения Дхарм, бесчисленные бодхисаттвы обрели состояние неотступления от устремления к наивысшему просветлению, бесчисленные живые существа твердо встали на путь просветления, и бесчисленные монахи обрели чистый глаз Дхармы.

Когда Будда закончил проповедовать эту Сутру, бодхисаттва Безграничная Мудрость и монахи, боги, люди, асуры, гандхарвы все были восхищены. Они с верой приняли и стали почтительно следовать так как сказано.